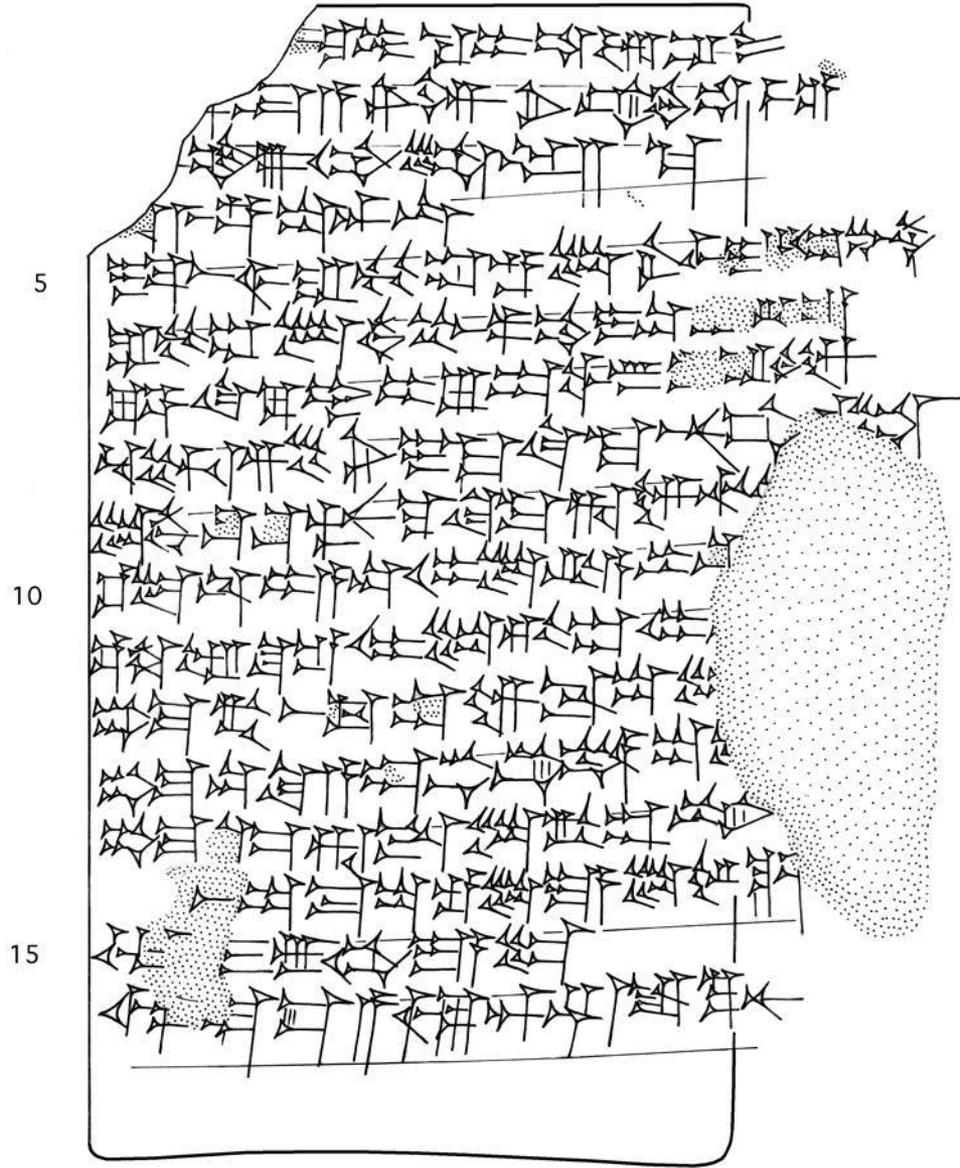


Заклинанія

Любовное заклинание





[Разлу]чи ее! Разлучи!

[Доч]ери (бога) Ану, светочи неба,
[та]к отчистили небо (бога) Ану,
что любовь появилась, стала ластиться к
людям.

Пусть любовь и ко мне приластится,
чтобы я мог произнести (заклинанье),
заговорить (с ней) о любви.

Думай обо мне (так же часто), как о
мраморных (бусах)!

Пусть душа твоя резвится, как буйволица!
Не внимай отцовским наставленьям,
позабудь материнские наказания!

Если она затворница, пусть [*забудет*] свои
обеты,
если жрица – пусть дары свои [*забудет*],
если блудница – пусть *закроет* свою таверну!
Пусть бросится ко мне (в объятья)!

Этот заговор не мой,
заговор этот сочинили Эя и Иштар.

Колыбельная

Перевод В.К. Шилейко

Житель потемок, кромешного мрака,
Ушел поглядеть на солнечный свет.
Что ж дитя осерчало, так, что мать его плачет,
В небесах у (богини) Анту струятся слезы?

Это кто же такой, – тот, кто на земле заводит
рев?

Если это – собака, пусть отломают ей ломтик,

Если это – птица, пусть ей выбросят крошек,

Если ж это – строптивец, дитя людское,

Пусть споют ему заговор, (что сочинили) Ану и
Анту,

Чтоб отец его спал, свой сон довершая,

Чтобы мать-рукодельница довершила урок
свой.

Не мой это заговор, – заговор Эйи и Асаллухи,
заговор Даму и Гулы,
Заговор Нингирим, госпожи [заклинаний]:
Он мне сказали, а я повторяю.

Заговор, чтобы успокоить младенца

Обряд таков: ты положишь в головах у
младенца хлеб, трижды прочтешь этот
заговор, проведешь от головы до ног и
бросишь этот хлеб собаке: оный младенец
утихнет.

Заговор от зубной боли

Перевод В.К. Афанасьевой

Когда Ану сотворил небо,
Небеса сотворили землю,
Земля сотворила реки,
Реки сотворили протоки,
Протоки сотворили болота,
Болота червя сотворили.
Отправился червь к Шамашу, плача,
Пред богом Эйа текут его слезы.

«Что ты выделишь мне в пропитанье?
Что ты выделишь мне для сосанья?»

«Спелые фиги и сок абрикоса».

«На что мне фиги и сок абрикоса?
Среди зубов позволь поселиться,
Сделай челюсть моим жилищем.
Кровь из зуба сосать я буду,
Буду глодать я корни зуба».

*Зацепи острие, ухвати за корень!
За то, что, червь, ты сказал такое,
Да сразит тебя Эя Рукою могучей!*

Заговор от зубной боли

Сделай так: растолки траву шалфей (?) и смешай ее с маслом. Трижды скажи заклинание и положи на зуб.

Заклинание, произносимое при начале реставрации храма

Светлый дом, дом богов, в светлом месте еще
не был построен.

Тростник не рос, и не были созданы деревья,
Не было кирпичей, не была создана форма
для кирпича.

Ни один храм еще не был возведен, не
построен ни один город,
ни один город не был построен, ни одно
поселенье еще не появилось,
Ниппур не был построен, не был возведен
Экур.

<...>

Вся земля была морем.

Посреди моря лишь слабо струился источник.

В те дни был Эриду создан, Эсагил был построен

–

Эсагил, что возвел среди вод Лугальдукуга.

Вавилон был создан, Эсагил был построен.

Он создал богов, и те славили светлый город,
где они в радости жили.

Мардук связал на воде плот,
создал землю и на плот ее насыпал,
чтобы боги смогли по земле расселиться.
Создал людей и животных.

<...>

Заклинания против Ламашту







Страшна дочь Ану, что несет гибель младенцам.
С высоких гор она спустилась.
Ее зубы – зубы осла, ее лицо – лицо
разъяренного льва,
ее спина, как у леопарда, пятниста,
ее щеки желты, как охра.

Когда увидел Асаллухи дочь Ану, сошедшую с неба,

заклинанием искусным он лишил ее силы.

«Возвращайся в свои любимые горы,
лови там горных козлов и оленей,
отнимай детенышей у животных!

Для тебя я построю лодку и туда посажу тебя.

С тобой вместе четырех собак посажу я:
двух белых, двух черных.

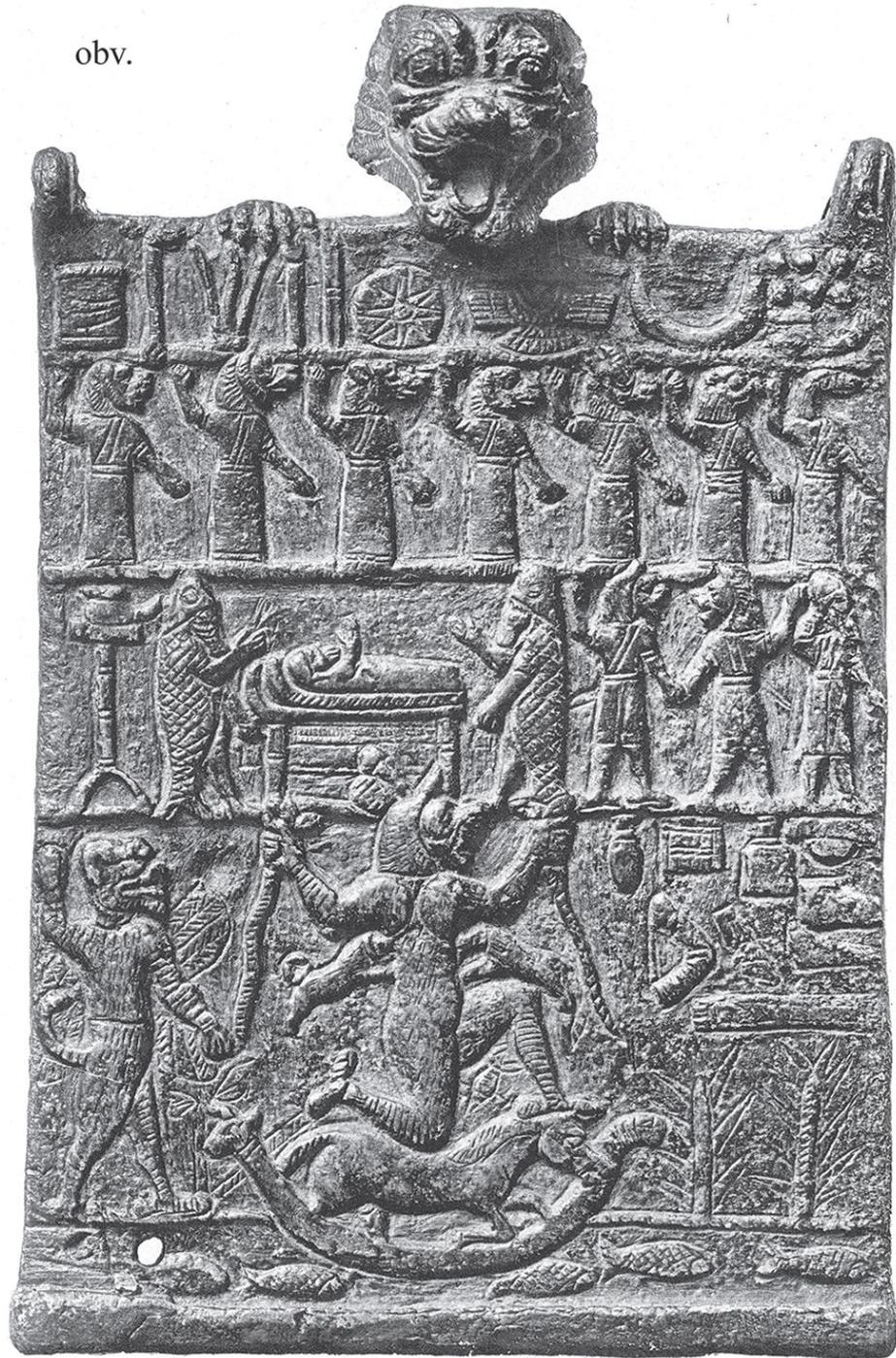
Поплывешь ты по Евлею,
поплывешь по широкому морю.

К тамариску и тростнику привяжу твои ноги.

Посажу тебя в круг из муки.

Ты заклята! Связало тебя заклинание!»

obv.



rev.





Пазуз

у



Сборник заклинаний *Maqlû* («сожжение»)

Я взываю к вам, ночные боги,
я взываю к Ночи, невесте, покрытой вуалью,
я взываю к сумеркам, полночи и рассвету
из-за ведьмы, что меня околдовала,
лгуны, что меня обвинила,
отдалила от меня моего бога.

<...>

Предстаньте предо мной, великие боги,
внемлите моим словам!
Рассудите мое дело, вынесите решение!
Я слепил фигурки колдуна и колдуньи,
я в ногах у вас их поставил
и молю рассудить мое дело.
Раз она зла мне хотела,
пусть погибнет, я же пусть в живых останусь.

Описания храмовых ритуалов

Ритуал Иштар из Мари (XVIII в. до н. э.)

Перевод И.С. Архипова и С.В. Лёзова

<...> Из хранилища приносят эмблемы богинь и ставят их в храме Иштар по правую и по левую руку. Когда все готово, царь надевает плащ и садится позади плакальщиков. Один из слуг царя, тот, что ему угоден, садится на низкий стул подле царя. Рядом с царем не должно быть никого из прислуги. Дворцовая челядь становится по правую и по левую руку. Плакальщики запевают плач новолуния «Уруаммадаруби». <...>

Когда начинают петь «Аннуаше», царь встает. Один из плакальщиков тоже встает и под барабан исполняет плач Энлилю. <...> Едок усаживается и ест, после этого носильщик носит. После носильщика сходятся в схватке борцы. После борцов кувыркаются скоморохи. После скоморохов обряжаются ряженые девушки. <...>

Храмовый служитель приносит в ведре воды из храма богини, становится перед ней и трижды плескает водой в сторону богини. Затем он встает перед Шамашем и трижды плескает водой в его сторону. Потом он плескает по три раза направо, налево и в сторону музыкантов. После этого он подходит к царю и льет воду ему на руки. Этот служитель не возвращается в то место, откуда пришел, а уходит в другую сторону.

<...>

Верхнее небо (сделано из камня) *лалуданиту*. (Это небо бога) Ану. Он поселил там триста Игигов.

Среднее небо (сделано из камня) *саггилмуд*. (Это небо) Игигов. Господь (восседает) там на престоле. Он пребывает на постаменте из ляпис лазури. Там он разжег янтарный светильник.

Нижнее небо (сделано из) яшмы. (Это небо) со звездами. На нем он начертал созвездия.